



Ausschreibung

Erstellung der interaktiven zweisprachigen Informationsplattform „Europäisches Grünes Band“

Kurzinformation zum Projekt „Europäisches Grünes Band“

Entlang des ehemaligen Eisernen Vorhangs entstand eine einzigartige Natur- und Kulturlandschaft – das „Europäische Grüne Band“. Die jahrzehntelang geschlossene Grenze führte zu einem Rückzug des Menschen aus der Landschaft, so dass sich die Natur ungestört entwickeln konnte – Rückzugsorte für seltene Flora und Fauna entstanden. Das Grüne Band ist aber auch geprägt von Spuren der Grenze (Befestigungsanlagen vom Mittelalter bis in die Zeit des Eisernen Vorhangs) und der Geschichte des Zusammenlebens, des Konflikts und der Wiedernäherung (untergegangene Siedlungen, Erinnerungsorte an Vorfälle entlang der Grenze). Kennzeichnend sind aber auch Spuren besonderer, regional typischer Wirtschafts- und Siedlungsformen. Diese verweisen auf die Gemeinsamkeiten diesseits und jenseits der Grenze und auf funktionale, soziale und kulturelle Zusammenhänge. Insbesondere die Wasserkraft und der Holzreichtum der Wälder wurden für Mühlen, Eisenhämmer, Glashütten und Glasschleifen genutzt. Die Einzigartigkeit dieser Region ergibt sich aus zahlreichen Einzelementen, die zum Entdecken einladen. Das Centrum Bavaria Bohemia baut im Rahmen des Projekts „Informations-, Beratungs- und Vernetzungszentrum Grünes Band“ eine zweisprachige Informationsplattform zum Grünen Band an der bayerisch-tschechischen Grenze auf. Der Schwerpunkt des Projekts liegt bei den Elementen der historischen Kulturlandschaft, die identitätsstiftende Wirkung haben.

Vorbemerkungen zur Ausschreibung

Angebotsabgabe

Abgabetermin für das Angebot ist Freitag, 09. Dezember 2022, 17 Uhr per Post oder per Mail als gesichertes PDF-Dokument.

Angebotsprüfung

Die Öffnung der Angebote erfolgt innerhalb 7 Tage nach Ablauf des Abgabetermins durch eine Kommission. Diese setzt sich aus Vertretern des Vorstands, der Leitung und der Mitarbeiter zusammen. Geprüft werden alle rechtzeitig ankommenden Angebote auf formelle Richtigkeit.

Angebotsvorstellung

Nach der Prüfung der unterbreiteten Angebote werden die zugelassenen Anbieter zur Angebotsvorstellung ins CeBB eingeladen. 7 bis 10 Tage nach Prüfung werden in Absprache mit den Anbietern mögliche Termine gesucht. Die Umsetzung der Angebotsvorstellung erfolgt „ASAP“.



Rückfragen

Rückfragen zur Ausschreibung richten Sie bitte bis spätestens 10 Tage vor Abgabetermin per Mail an David Vereš, Centrum Bavaria Bohemia, Mailadresse: david.veres@cebb.de. Die Fragen werden ausschließlich schriftlich beantwortet und den übrigen Anbietern transparent zur Verfügung gestellt. Die letzte Beantwortung der Rückfragen erfolgt 7 Tage vor Abgabetermin.

Umsetzungszeitraum

Die Fertigstellung der Plattform (Online-Schaltung für die Öffentlichkeit) ist von Auftragserteilung bis zum 31. Juli 2023 abzuschließen. Die zeitlichen Umsetzungsschritte (Meilensteine) sollen im Angebotsvorstellungstermin erläutert werden. (1. Schritt: Kickoff Workshop / 2. Schritt: Layoutphase / 3. Schritt: Layoutfreigabe / 4. Schritt: Programmierung, Schulung / 5. Schritt: Probetrieb offline / 6. Schritt: Präsentation vor CeBB-Mitarbeitern, Vorstand, Mitgliedern der AG Grünes Band / 7. Schritt: Nachjustierung und Fehlerbehebung / 8. Schritt Online-Schaltung)

Bestandteile des Angebots

Die Angebotspreise sind für alle genannten Positionen getrennt zu nennen.

In die Positionen sind vom Anbieter Kosten für die Kommunikation mit dem Auftraggeber einzukalkulieren, dazu gehören:

- Absprachen per Mail und Telefon
- Absprachetermine vor Ort

In das Angebot (Position 1) sind nach Online-Schaltung für weitere 6 Monate Leistungen zu Nachbesserungen einzukalkulieren.

Zahlungsschritte

Abschlagszahlung 20% nach Auftragserteilung

- Zwischenzahlung im April 2023
- Schlussrechnung zwei Wochen nach Online-Schaltung

Datenrechte

Im Falle der Beauftragung werden alle Datenbankbestandteile (Struktur und Inhalt) an den Auftragnehmer übergeben. Sämtliche Rechte an den enthaltenen Daten sind Eigentum von Bavaria Bohemia e.V. als Träger des CeBB und dürfen nicht ohne Zustimmung verändert oder weitergegeben werden. Im Falle der Beauftragung wird anerkannt, dass alle Teile des Auftrags, insbesondere das Redaktionssystem in den Besitz des Auftraggebers übergehen.

Budget

Das maximale Budget für die Erstellung der Webseite mit Redaktionssystem beläuft sich auf 23.500 € einschließlich Aufbereitung von 20 exemplarischen Standorten, Datenbereitstellung und Support für 5 Jahre, und kann nicht überschritten werden.



Vergabekriterien

Die Vergabe erfolgt nach den folgenden Kriterien, die jeweils mit 0 bis 6 Punkten bewertet werden. Die höchstmögliche Anzahl an Gesamtpunkten (nach Gewichtung) beträgt 6 Punkte.

- **50 % Funktionalität**
bei vollständiger Einhaltung volle Punktezahl, pro Abweichung 1 Punkte Abzug
- **30 % Preis**
pro 5% Unterschreitung des maximalen Budgets 1 Pluspunkt
- **20 % Referenzen**
Vorlage von mind. 3 bereits umgesetzten ähnlichen Projekten nach 2018 – pro fehlende Referenz 2 Punkte Abzug

Gegenstand der Ausschreibung: Webseite mit interaktiver Karte und Redaktionssystem

Hauptbestandteil der Webseite ist eine interaktive Karte des bayerisch-tschechischen Grenzgebietes, auf der verschiedene POI's mittels unterschiedlicher Pins markiert sind. Durch Heranzoomen oder Anklicken dieser Pins öffnen sich weiterführende Informationen (entweder auf einer neuen Seite oder als Pop-Up-Fenster) mit Bildmaterial (auch Video, Audio oder 360°) sowie Textbausteinen.

Die einzelnen POI's werden in verschiedenen Kategorien und Unterkategorien eingestuft (teils mit Überschneidungen). POI's, die nicht als GPS-Punkte (Pins) dargestellt werden können, weil es sich um ganze Gebiete (z.B. Naturschutzgebiete) resp. Wanderwege handelt, werden auf der Karte als schraffierte Flächen oder Linien dargestellt (mit derselben Funktion wie Pins).

Durch eine Filterfunktion kann der User auf der Kartenoberfläche bestimmte POI's ausblenden oder einblenden, die Suchergebnisse sortieren und die Darstellung der Ergebnisse visuell ändern (Listenform, Tabellenform, nur Text, mit Bildern usw.).

Eine Inhaltserstellung und Befüllung ist nicht Bestandteil dieser Ausschreibung. Die Daten werden vom Auftraggeber selbst eingepflegt.

Die POI'S werden in verschiedene Kategorien und Unterkategorien unterteilt sein (mit Überschneidungen). Die Struktur der einzelnen POI'S variiert je nach Kategorie. Auf der Karte werden verschiedene Layer zur Auswahl stehen, z.B. Themenlayer (es werden nur Pins resp. Flächen oder Linien zu einem ausgewählten Thema angezeigt), Zeitlayer (zurückblättern in der Zeit, Jahreszahlanzeige). Beide Layer müssen kombiniert filtrierbar sein.

Einzelne POI'S verweisen wiederum auf andere POI'S – siehe Beispielvideo unter:
<https://www.youtube.com/watch?v=EXz5kcBXAPw>

Darüber hinaus muss die Möglichkeit bestehen, Text- und Bilddateien in Beiträgen zu veröffentlichen, sowie Zeitstrahlen (Chronik – siehe <https://www.chronik-der-mauer.de/chronik/>) darzustellen.

Alle Inhalte (Beiträge) werden mit Schlagwörtern versehen, die das Auffinden erleichtern.



Anforderungen an die Programmierung der Webseite (Frontend)

- Klare grafische Gestaltung der Seite mit Menüleiste und großer interaktiver Bildkarte
- Responsives Design zur guten Lesbarkeit auf mobilen Geräten (Smartphones, Tablets)
- Zweisprachigkeit zugänglich über Auswahlfunktion Deutsch und Tschechisch, wobei die tschechische Variante eine eigene URL besitzen wird
- Automatisierte Skalierungsfunktion für Bilder, die hochgeladen werden
- Vergrößerung eingefügter Bilder via „Lightbox“ inkl. zweisprachiger Bildunterschrift
- Downloadfunktion, Druckfunktion, Weiterleitungsfunktion in allen Bereichen
- Barrierearme Darstellung der wichtigsten Funktionen (Skalierbarkeit der Schrift, starke Kontraste beim Seitenlayout, etc.)
- Funktion „Suche“ in beiden Sprachvarianten, einschließlich deutscher Umlaute und tschechischer Sonderzeichen)
- Struktur der Schichten, Themen, Kategorien (durch Auftraggeber frei erweiterbar)
- Zoom der interaktiven Karte basierend auf Standort des Users
- Wahl einer Kartengrundlage mit detailliertem und aktuellem topographischem und touristischem Informationsgehalt auf beiden Seiten der Grenze (Wegenetz, touristische Wege, touristische Infrastruktur)
- Lösung zur offline-Nutzung der interaktiven Karte / Datenbank

Anforderungen an die Programmierung des Admin-Bereichs (Backend)

- Erwünscht wird ein Word-Press-Redaktionssystem in Anlehnung an bbkult.net
- Hierzu wird den Anbietern ein zeitlich befristeter Zugang in das Redaktionssystem von bbkult.net gewährt
- Log-In-User mit verschiedenen Funktionen (Admin, Redakteur, Übersetzer)
- Zuteilung Übersetzer und Freigabe Online-Schaltung nur über die Redaktion (Admin u. Redakteur)
- Übersetzer haben nur die Berechtigung zum Übersetzen, nicht zum Löschen und Freigeben von Einträgen. Wenn ein Beitrag / Eintrag bearbeitet wird, dann muss für die Dauer der Bearbeitung für alle anderen Berechtigten die Bearbeitung gesperrt werden.
- Zeichenzählerfunktion zur Abrechnung der Übersetzerleistungen
- beide Sprachen sollen parallel in nebeneinander liegenden Spalten angezeigt werden (bearbeitbar), um die redaktionelle Bearbeitung bzw. Übersetzung zu erleichtern.



ANGEBOT

Erstellung der interaktiven zweisprachigen Informationsplattform
„Europäisches Grünes Band“

Position 1 – Erstellung Webseite mit Redaktionssystem

Neugestaltung mit Modul- und Funktionserweiterungen unter Berücksichtigung der Hinweise in den Vorbemerkungen

- Layout u. Design der Webseite in mind. drei Variationen
- Realisierung der ausgewählten Neugestaltung ab Entwurfsfreigabe (Dummy)

Angebot Position 1 (netto):

Position 2 – Wartungsvertrag

Pflege der Webseite (nicht des Inhalts) nach Online-Schaltung. Hierunter fallen sämtliche nachträgliche Wünsche des Auftraggebers zur Änderung der Webseite. Angegeben werden können die Kosten pro Stunde des Programmierers oder eine Monatspauschale.

Angebot Position 2a (netto): /Monat

Angebot Position 2b (netto): /Stunde

Ort/ Datum

Rechtsverbindliche Unterschrift des Anbieters

.....